

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

**Szerkesztői iroda:**  
Főtcza, 203. sz. a.  
Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

**Kiadóhivatal:**  
Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főtcza 2. sz.  
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

**Megjelen:** minden szombaton.

**Előfizetési ár:** vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:  
Egy évre . . . . . 5 ffr. — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: **Haasenstein és Vogler** Budapesten és Bécsben, **G. L. Daube** m. Frankfurtban.

**Hirdetési díj:**  
háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— **Bélyegdíj:** minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyílttér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

## Eperjes magyarsága és magyarosodása.

### III.

Az „új nemzedék“ nem hordja magán többé azt a serleget, a melyet a régi gárda tagjai mintegy megkülönböztetésül viselnek. A régi patriarkhális szokásokkal együtt, melyek a polgárság privilegiuma gyanánt tüntek föl, az utolsó válaszfal is ledől, mely útját állta a magyarosodás terjedésének. Mert azok a patriarkhális szokások nem azonosíthatók össze a szoros értelemben vett „patriarkalizmus“-sal. Mi azon szokások alatt nem értjük azt az u. n. családiasságot, mely főleg kis városokban van hegemoniában, hanem értjük igenis azokat a megcsökönyösödött szokásokat, melyek a magyar nyelvnek veszedelmes gátját képezték. Ez a válaszfal, a régi gárda kidőlésével összeomlik, s az új emberek korszaka, a magyarosodás ügyének hatalmas lendítést ad, s így a miről most hiába látszunk beszélni, a magyarosodás ügye óriás léptekkel fog előre haladni.

Hogy mennyi idő kell erre, annak nincsen megmondhatója. Jelenleg arra kell törekednünk, hogy ne aludjék el az ügy. A „maradó“ pártiak hívei nem vagyunk, de jól tudjuk azt is, hogy a mi el van hamarkodva, az el is van rontva és nagy idő kell az elrontottak megigazítására.

„A magyarosodási mozgalom megindult“ ezt halljuk szüntelenül. Szemünkre vetik, hogy csak beszélni tudunk, de tenni nem, s hogy Eperjesnek kellene buzgólnodni a legjobban ez ügyben. Jól tudjuk felfogni e szavak igazságát, s teljesen egyetértünk azokkal, a kik becsülni való aggodalmaikkal figyelmeztetnek azokra a veszélyekre, melyek fenyegetik a magyarosodás ügyét, ha azt ideje korán ki nem vonjuk a tétlenség karjai közül.

A legutóbbi időkben, a fővárosi kereskedők karolták fel a magyarosodás ügyét. Magyar cégéztáblák, magyar számlák jöttek használatba, s ha csak azt a körülményt vesszük figyelembe, hogy a budapesti kereskedőknek 70% a mozog, tesz a magyarosodás ügyében, az elég garancia arra nézve, hogy a vidéki kereskedők se hagyják magokat fölülmulni fővárosi kollegáik által, mert egy magyarországi kereskedőről mindég feltételezünk annyi nemzeti önértéket, hogy hazafiság dolgában nem enged maga fölé emelkedni senkit.

Az eperjesi kereskedők nagy része, igen jól tudjuk, nem indul a mások „szokásai“ után, hanem a mit tesz, az bizony nem árt a nemzetiség ügyének. Mégis meg van az eperjesi kereskedő vérében az a hajlam, ami apáiról maradt rá, német nyelven beszélni, írni németül. De szabad legyen hinnünk, hogy ez nem fog sokáig tartani, s azok a kereskedők a kik szívükön hordják a magyarság ügyét, azok a magyarosodás ügyének sem akarnak gátat emelni. Ezt a gátat ledönti az a hazafiság,

mely az eperjesi kereskedőket arra a színvonalra emelte, a melyen jelenleg állanak. Ha kereskedőink kezökbe veszik az ügyet, az iparos osztály okvetlen utánok indul, ez már a dolog természetéből folyik. A valláskülömbőségről itt nem szólnunk. Igen jól tudjuk, hogy a zsidókereskedő fel tudja fogni értékét, hogy mit jelent magyar hazában élni. Egy magyar zsidó épp oly jó hazafi lehet, mint bárki más, ki az alföld rónáin született.

## Eperjesi Széchenyi-kör.

Nyilvános nyugtázás. Szlujka Gusztáv mérnök ur az „Eperjesi Széchenyi-kör“ könyvtárát Legouvé Ernestnek „A nők erkölcsi története“ című érdekes művével gyarapította; mely becses ajándékot a kör nevében kifejezett köszönete mellett, ezennel nyugtáz

a könyvtárnok.

## A megyei szegény-ügy rendezése.

A szegény-ügy rendezésének szüksége törvényileg ki van mondva ugyan, de a gyakorlati kivétel mindekkoráig elmaradt. Pedig a számtalan koldus, kikkel az ember uton-utfélén találkozok, mindmennyi élő taubizonysága annak, hogy a szegény-ügy nyílt kérdés, mely megérett arra, hogy végre valahára megoldassék.

Örömlükre szolgál tehát jelezhetni, hogy megyénkben e tekintetben megtörtént az első lépés: menyiben megyénk alispánja felhívást intézett a három sz. kir. város tanácsához, valamint a járásbeli szolgabírához az erre vonatkozó adatok kinyomozása és betérjesztése iránt.

E felhívás mindenestre megérdemli, hogy tágabb körben ismertté váljék miért is szó szerint ide iktatjuk.

Az 1871. évi XVIII. t. cz. 131. §-a szerint „a mennyiben a jótékony intézetek segélye és egyesek könyöradománya a község szegényeinek ellátására elegendő nem volna, a község a helyi viszonyokhoz képest gondoskodni tartozik a községben illetékes mindazon szegények ellátásáról, kik magukat községély nélkül fenntartani egyáltalában nem képesek.“

Ha ez ellátás csak a községi lakosok rendkívül súlyos terheltetésével eszközölhető: a község kivételesen a törvényhatóságnak s ha ez sem bírná az államnak veheti igénybe segélyét.

A törvény ezen humanus intézkedése azonban megyénkben csak irott malaszt s tény, hogy a törvény ezen rendelkezése a fenntartásra kötelezettek egyike által sem lett foganatosítva s mindennapi látvány, hogy egy hosszú munkás élet egy korai munkaképtelenség, egy árvaságra jutás eredménye: az utcai koldulás lealázó s farsztó keresete.

Már most, ha figyelembe vesszük, hogy ezen a reá szorultnak annyira keserves kenyérkereset mily sok visszaélés személy- és a vagyonbiztonság elleni merényletek palástolója kétségtelenül azon eredményre jutunk, hogy a szegény-ügy rendezése nemcsak emberbaráti kötelesség, de erkölcsi és közbiztonsági elsőrendű szükséglet.

Hogy ennek dacára ezen ügy hatósági rendezése eddig késétt, annak tulajdonítandó, hogy megyénk számos kis és felette szegény községei az eltartás terhét nem bírhatják el s a megye szintén nincs azon helyzetben, miszerint másodosorban kötelezettségének kellőleg megfelelhette.

De mit a szétforgácsolt erők, egyesek el nem bírhatnak, az erők egyesítésének hatalma elbírhatsz éppen azért tanulmányozni szándékozom ezen felette fontos kérdést, hogy azonban a tanul-

mány eredményes legyen s esetleg ezen ügy szabályozása biztos alapon eszközöltessék szükségem van, felette megbízható adatokra, különösen a munkaképtelen kóborló felnőt koldusok és 14 éven alóli koldusgyermek számáról, valamint az egyes községek szegény-alapjainak kimutatására, miért is felhívom a czímet, hogy az összeírás kimutatást községenként legnagyobb pontossággal töltsék ki s így ezt valamint az ennek alapján készített járási kimutatást hozzám július hó 1-éig terjeszse be.

## Kóborlások.

(Ki a zöldbe! Négy krajezáros tekintetes urak. Hadova-bank. A perpetuum mobile.)

A csunya hideg napok után — bizony ideje is volt — bezöszöntöttek a májusi szép napok. Az ember testéről lekivánczolt a felöltő, s az izzadság csöppjei nagy gyöngyökben hullottak le a kipirult arcokra. Piros pünkösdi napján mindenki a „zöldbe“ sietett, árnyéket keresve s a selyem fűbe heverészve hallgatta a lég lakóinak zümmögését. Hajh! hogy örül meg az ember a szemtelen légy döngicselésének, pedig egy hét mulva hogy kergeti ki szobájából. Mindenki a zöldbe siet szívnai a balsamos „ájert“, ugyis kevés részünk volt benne ekkoráig! A Herr von Hülsenhauer a frá Mámival és öt reményteljes kisasszonykával, dusan megrakott kosarak társaságában szedi lábait, hogy minél előbb érjen oda ahová hetek óta készül.

Oh! ti gazdag nagyvárosi urak és dámák, ti nem tudjátok mit jelent az, ha a papa meg a mama azt mondják: no gyerekek menjünk ki a zöldbe. Odahagyni a fülledt városi levegőt s ott kinn a szabadban mulatni vajás kenyérrel, safaláddéval, pörkölt szalonnával és tíz grajezár ára kurta szivarral.

Öten valának együtt, kebelpajtások mindnyájan A Herkules András, Orrondy Menyhért, Szegény Márton és Nevető Boldizsár, valamint Köhögő Bénes. A régi jó idő szülte mindnyájukat, s a régi jó időben tudvalevőleg egy font hus 8 kemény krajezárba került és egy iteze bort öt garasért mértek. Elmentek ők is a zöldbe. Mit csináltak tehát ők?

Köhögő Bénes . . . . köhög és iszik.  
Herkules András . . . . hallgatott és ivott.  
Szegény Márton . . . . hallgatott és evett.  
Orrondy Menyhért . . . . beszélt és evett.  
Nebető Boldizsár pedig . . . nevetett és evett.  
Ivott tehát kettő. Ettek a többiek, hallgatott kettő, beszélt egy, nevetett szintén egy, köhögött szintén egy. Bocssáson meg a kegyes olvasó, hogy csak a kezdő betűt pingalom ide a négy-négy krajezáros tekintetes urak.

H. A. (bejön a koresmába, kér bort 4 krért, leül, iszik és hallgat.)  
Sz. M. (stb. stb. eszik 4 kr. ára kenyeret és hallgat.)

K. D. (köhög, iszik.)  
N. B. (nevet és eszik.)  
O. M. Háát édes kedves jó barátaim, thegnap voltam a szép Eszternél . . . Apro . . . „Apro . . .“ kiált ujból mopszlijára.

Haj, de az Apró egy zöld bokor árnyában hűselt. Orrondy ur dühösen kérdi a pinezért, hol az Apró? A pinezér azt mondja, hogy az Apró kotnyeleskedik a konyhában.

„Apro . . . az nem szabad . . . jer ide.“  
A négy krajezáros tek. urak ettek, ittak, köhögtek, nevettek, beszélték, végre is a „jókedvű“ multság után visszatértek a zöldből.

Piros pünkösdi második napján összejöttem a Herr von Nie-val. Azt mondja, hogy rosszul van. Értettem a néma mondást; a szerencsés ember egy év óta nem fizet lakkbért s elseje közelg. Különben ő okosan csinálja.

„Herr von Nie, bezahlen Sie schon der Quartier.“  
„Jo, jo, ich wer' schon bezohlen!“

"Aber ..."  
"Jo, jo, ich habe viel zu thun. Ich empfiel mich!"  
"Aber ich brauche Geld!"  
"Jo, jo, ich brauchs schon auch! Ich empfiel mich!"

Különbén derék ember. Tud diskurálni tündér dolgokról. Egyről, másról, ember nem hallotta dolgokról. Valóságos perpetuum mobile. Helyét nem találja sehol. Iszik, eszik, sohasem fizet. Aldott jó tulajdonságai mellett igazán derék ember. Tud hadoválni, ami paraszt nyelven annyit jelent, hogy beszélni tud. Hallgatja mindenki, akárcsak Hary Jánost, s ő szentül hiszi, hogy hitelt adnak mindenik szavának. Hát csak higgye.

Ritter von Lézengő.

## Különfélék.

**Az eperjesi r. k. felsőbb leánynevelő-intézet** építésére újabb adakoztak: gróf Wengerszky Győző 40 frt, Répászky József kassai kanonok 40 frt, Wandracsek Károly prépost-kanonok 20 frt, Majoros Antal plébános 5 frt, Sikorszky Endre hitelmező 3 frt, Mikó János 1 frt, Mathia Mátyás ismételve 1 frt 75 kr., Sch. K. 1 frt, Zsembery József és neje 50 kr. Összeg 112 frt 25 kr. — Nyílt köszönetet mondva az eddig közbejött nemeskeblű összes adakozóknak, egy-szersmind azok, kik e nemű adományaikkal meg-jönni szándékoznak, a nagymérvű építkezés befe-jező körülményei között tisztelettel felkértem: miszerint tekintettel az építés lejáró és pontos le-számolást igénylő körülményeire, adományaik be-adását lehetőleg gyorsítani sziveskedjenek. — Eperjes, 1882. június hó 1-én. A végrehajtó bi-zottság nevében: Pletényi Endre.

**Hymen.** Antony István, vasuti tisztviselő úr f. hó 1-én vezette oltárhoz hölgykoszorunk egyik bájos virágát, Waniek Gizelia kisasszonyt.

**A szeméthei ásványvíz** vegyelemzése meg-történvén, Schärffel Aurel felkai gyógyszerész, ki annak foganatosításával megbizva volt, erre vonat-kozó munkáját beterveztette. Ezen, nagy szak-értelemmel és gondalal kidolgozott munkát leg-közlebb behatódobban ismertetni fogjuk, a jelen alkalommal csak annyit jegyezvén meg, hogy Schärffel úr tudományos alapon nyugvó nézete szerint a szeméthei fürdő ásványvíze gyógyhatásra és erőre nézve számos más hasonló ásványví-zet felülmul.

**Városunk** cukor-, kávé- és sörfogyasztási adója. Városunk közönsége a reá 1882-re utalt cukor-, kávé- és sörfogyasztási adóösszeg ellen felebbezvé, ezen adó a megyei alispáni hivatal által a folyó évre következőképp állapított meg: a) cukor: 3390 frt 63 kr. b) kávé s kávépótlás: 1837 frt 29 kr. c) sör 816 frt. A felebbezésnek

## TÁRCZA.

### Visszaemlékezések az 1848—49-ki szabadságharcra.

Az eperjesi Széchenyi-körben felolvasta  
Irány István.  
(Folytatás.)

1849. január 31-én korán reggel Klapka György — akkor még csak ezredes, de a tiszai 1-ső hadtest parancsnoka s vezére — közlé a mi-niszterium meghagyását, mely a tokaji hid hasz-talan felépítése tényálladékanak kiderítésére szolt. Keresztes Pista hadbíró-társammal a lovakat fel-nyergeltettük s egyenest Tokajnak tartva, a haj-dani Montecuculi-sáncz felső végének irányában — lovainkat Imre ordinánceunk gondozására biz-ván — a Tisza jegén Tokajba értünk.

A városházán az illető tanuk és szakértők-vel felvettük a jegyzőkönyveket s már csak a pol-gármester s egy tanácsnok aláírása hiányzott. A tényálladék röviden az volt: A január 22. és 23-ki, Tarczal és Bodrog-Keresztur melletti csaták után Schlick ugyan visszavonult Kassa felé, de csakis hogy újabb erővel támadhasson. Ugyanis a Schulezig-dandárral egyesült s így tulnyomó erő-vel támadhatott. Utban volt Tokaj felé s mi a köz-ponti hadparancsnokságtól Tokaj kiürítésére s Rakamaz megszállására vettük a parancsot, mely rögtön is foganatosított. Este, senki parancsából, saját böles jószántából egy ujdonsült utász-örnag-yónak látta minden szurkot s ként requirálva a 35 ezer frtba került állami kinestári tokaji Tiszahídat felgyújtani. A városi polgárok s tanácsnokok egynemelyike kérte a hatalmas örnagy urat: kö-nyöüljön a drága szép hídnak.

"Muss sein. — muss sein, höherer strategische Rücksichten befehlen es."

Este javában esett, ámbár a Tisza oly kemé-nyen volt befagyva, hogy akár maga a tokaji hegy át-szállhatott volna rajta. Az okosabbaknak, jelesül Radványi Gábor tokaji gyógyszerész — s ha nem csalódom, akkori polgármesternek ez igen haszta-lan és káros bolondságnak tetszett s fel akarta

tehat annyiban volt sikere, amennyiben az adó-összeg mintegy 900 frttal leszállított.

**Uzoda.** Kovácsy János ügyvéd és földbir-tokos úr egy uzoda létesítését is helyezi kilátásba. Az eszme megvalósítását a közönség érdeklődésé-től teszi függővé.

**A pályázat eredménye.** A késmárki szövő iskolában államszegély mellett kiképezendő 10 nő-vendék felvétele ügyében a városi tanács által hirdett pályázatnak általában véve kielégítő eredménye volt. Mennyiben hat pályázati folya-modvány érkezett be. Ezen eredmény a mellett látszik tanuskodni, hogy a háziipar iránt megvan nálunk az érdeklődés s positiv intézkedésekkel lehetne azt fokozni is.

**A kataszteri orsz. bizottság** f. hó 18-án városunkba érkezik, hogy itt a katasz. osztályo-zási munkálatokat felülvizsgálja. A bizottság fo-gadtatási iránti előintézkedések már folyamatban vannak.

**Kutya, mint életmentő.** Mint a "P. H."-nak írják, Zala-Lövő vidékén mult hó 18-án Botka Imréné a dobron-bükki erdő szélén járkálván, egyszerre szemben találta magát egy ordással. Gazdatisztje meglehetően távolban a cselédekkel földkimeréssel volt elfoglalva. Szomorú végű ta-lálkozás lehetett volna, ha a nevezett urnó hű ki-sérője, óriás nagy kutyája, védelemre nem kel, és el nem riasztja a vadallatot. Később pedig emberei legnagyobb bámulatára, kik a segélykiáltásra oda-rohantak, a bátor kutya három szép farkaskölyköt hozott elő az erdőből megfojtva, s urnóje lábai elé rakta.

**Kenessén,** oly nagy kigyót fogtak a ha-lászkok, minőre a legidősebb emberek sem emlé-keznek. Hossza majd két méter, s vastagsága üvegpohárhoz volt hasonló. Midőn a halászkok agyon akarták verni, sziszegés között visszavetette magát a vízbe s elbujt a nádas közé.

**Nagymérvű** katona szökések. A belügy-miniszterium által kiadott rendőri korözések leg-utóbbi két száma több mint száz szökött katona köröztesét hozta.

**Különös** szabadalmakat osztogatnak je-lenleg Washingtonban. Egy ladynek olyan türe adtak szabadalmat, mely egyaránt alkalmas hajfo-dorításra, papírvágásra, ruha- és virágtartóra, mell-türe stb. Egy másik "ló-frissítőre" kért szabadal-mat. Ez egy üres és kis lyukakkal ellátott zablá-ból áll, mely hajlítható cső által a kocsiban levő viztartóval áll összeköttesben, úgy hogy a kocsis megvitathatja a lovakat anélkül, hogy megkellene állani. A harmadik a tehének farkára helyezendő suly szabadalmát akarta magának kieszközölni, hogy a tehének ne csapkodjanak farkukkal a fejés alatt. S számtalan ezekhez hasonlókért folyamod-nak naponként az élelmes yankeek a patenseket osztogató hivatalhoz.

**Próbára** tétel. Csongrádon egy szakács-nának és egy szolgálónak öt udvarlója volt. Egy

keresni a hadsereg parancsnokát, hogy a hid fel-gyújtását eltiltsa, de az egész törzskar már Rakamazon volt, — oda is menesztettek egy eziránti kérvényt. Klapka csak abból tudta meg e botor-ságot, intézkedett is az ellenparancs kiadásával, hanem hát mind későn, már akkor a hid menthető nem volt, sőt a tőzomszédságban is néhány épü-let a tűz martalékai lettek. Mindez így lön bebizony-nyitva s most a német böles örnagy szurkolt, mentegedőzött amint tudta, hogy Debreczenbe felpanaszoltatott és alighanem másutt kapott alkal-mazást!

Most már déltájban, hogy a jegyzőkönyv éppen aláírás alatt volt s more patrio peesételendő volt — betoppán egy városi hajdu, ki a hegyen őrszemnek volt kiállítva s jelenti, hogy "jön a német!" Nagy rémulés.

"Meneküljenek hadbíró uraimék!"  
"Mind jó és igaz, csak peesételjek meg a jegyzőkönyvet."

E közben egy másik hajdu betoppán jelentve, hogy 5 svalszér már a városháza felé vágat. Elsápadtak a körül meg körül tekintgető böles tanácsnokok, — peesételni sem bírták a jegyző-könyvet, kezök reszketett. Magam végzém a vég-aktust és a jegyzőkönyvet attilám alá rejtve, had-bíró társammal lemenet a városház lépesőin, csak-ugyan látom a felénk vágató öt svalszért, egye-nesen előtűntek.

A Tisza felőli oldalra tartok, remegő hadbíró-társamat kezén vezetve Krausz uram hazának. E ház udvarkertje a Tiszára szolgált, siettünk a kertbe s onnét a Tiszára lebecsátkoztunk s ke-ményre fagyott jegén a baloldalán termünk. Imréné fűttenek, ki is a lovakkal oda száguld, — mi felvetjük magunkat s "was ist's, was ist's?" langos kiáltást hallunk; hátra nézek s látom, hogy az ki felénk siet, Lányi I. a 12. fontos úteg pa-rancsnoka, ösmerősöm. Röviden elmondom neki az esetet, hogy Tokajba tart az ellenség s már is ott van előőrsé.

"Ugy hát üdvözölnél kell ökelmeket" — válaszol sugárhoz arczal.

"Tedd azt, — én meg vágatok Klapkához s bejelentem neki."

Még nem érkezhettünk Rakamazra, mire már Lányi derék lányainak, a 12. fontos ágyuk terem-tettjét halljuk. — Klapka Rakamazra a kath.

napon mind a keten a Tisza szélén a bökényi töltésen sétát tettek; miközben a nők busut vet-tek az udvarlókól s belemásztak egy helyen a Tiszába, hol a víz csak derekukig ért, de ők, hogy a lovakok feláldozó szerelmét próbára tegyék, nyá-kig lehuzódva, egetverő segélykiáltást csaptak, s ime az 5 darab udvarló közül egyetlen hős akadt, aki nemes halálmegevetéssel a hölgyek megmenté-sére, a derékig érő vízbe be merészkedett gázolni. Ki is hordta a hölgyeket nagy diadallal, csakhogy már most az a baj, hogy mindenik azt esküzi, hogy a vitéz gavallér az ő kedvéért szánta magát ezen életveszélyes vakmerőségre.

**Veszélyes** fenyegetők. A Sz. F. írja, hogy P. Nagy György napszamos és Lengyel József kocsis Peuser Frigyes sörházában voltak alkal-mazva Fehérvárott. Vasárnap este meglehetősen mennyiségű árpalét vettek magukhoz s ilyen sörös fejjel elhatározták, hogy gazdájukat és egész ház-népét meggyilkolják. Ki is álltak a kapuba, várva a legelső kijövőt, hogy azt leüssék. De vérengző szándékukat igen hamar lehűtötte a közbelépő rendőrség. S a komédia vége tragédiává lön, a mennyiben György ur állását veszti és becsuka-tott, Lengyel József pedig, mint veszedelmes fe-nyyegető, államköltségén utaztatott szülőföldre szép határára.

**Dráma** az életből. Kloffl Alajos kisczelli veszprémmegyei iparos árral szurta meg kezét. A seb nagyobbodott, a szerencsétlen keze fejét le-kellett metszeni. A műtét komoly következtés lett, vérmérgezés következtében a szerencsétlen szerdán meghalt. A tragikum nagyobbserű az által, hogy özvegyet, 10 gyermeket hagyott hátra legnagyobb nyomorban. A gazdagok és vagyonosok emberba-rati jótékonyására hivatkozva, a szegény árvákat és özvegyet segélyre ajánlták.

**A magyar** ipar pártolása. A pénzügy-mi-niszter rendeleti uton utasította a pénzügyi ható-ságokat, hogy a hivatalok szükségleteinek beszer-zésénél ügyeljenek arra, hogy azok neesak belföldi vállalkozók által szállittassanak, hanem hogy a szállított cikkek valóban hazai eredetűek legyenek. Ha oly cikkek beszerzéséről van szó, melyek bel-földön nem állittatnak elő, vagy ha a minőség és ár tekintetében oly különbség forog fenn, mely a külföldi cikkek előnyösebb voltát kétségtelenné teszi, a pénzügyi hatóságok a pénzügyminiszterium határozatát tartoznak kikérni.

**Előkészületek** a czári koronázáshoz. A rendőri rendszabályok Moszkvában olyan állapoto-kat teremtettek, a melyek mint Pétervárról írják, már-már elviselhetetlenek. A lakosok a szó teljes értelmében felelősek egymásért. Az üzletek teljes pangásban vannak; az ottani börze el van hal-mozva orosz értékpapirokkal. A hirlapoknak meg-tiltották, hogy a zsidókérdésről írjanak, minélfogva aztán a lappangó híreket még inkább nagyítják. Teljes bizonyossággal állítják, hogy a rendőrség Moszkvában is zavargásoktól tart s az új vásárté-

papnál éppen ebédelt, — jó kolozsvári káposzta volt az asztalon. — Klapka kérdi: "Beendigt, oder verschoben?" "Mindkettő parancsnok ur", — át-adom a jegyzőkönyvet s röviden jelentem kalandunkat s azt is, hogy Lányi közelebb Tokaj felé huzódva, üdvözli a bevonulást. Lovát parancsolja a hadvezér — igérem minden felhívás nélkül — hogy magam is mindjárt ott termek, csak egyet harapok s lovat cserélek."

Özvegy Frájuénál — hol szállva voltunk — ránk várt az ebéd. — Holländer Leo tábort fópézu-tárnok ott velünk ebédelt. Ki ne ösmerné tábort atyusunkat, a most már élemedett Holländer Leót, e derék, hazafias polgártársunkat? Atyusnak ne-veztük koránál fogva, de azért is, mert ő fizette volt havi gázsinkat. Az megértvén a történeteket, a pézúttárral és a táborkari irodával — melytől épp a rendeletet vette — a nyiregyházi uton Ra-kamazon kívüli megállapodásra kapott parancsot, hogy ott további rendeletig várjon. "Hadd tudjam hol leszte!" e szavakkal magam is megállapodási helyükre kísértem s arra aztán előre Tokaj felé vettem utamat. Szép egy látvány tárult szemeim elé. A tokaji hegyről Schlick rakétái szállongtak a honvéd-arczvonulnak, mintha csak boszorkányok égő seprőnyeleken a levegőben vágatnának, — közébe-közbe ágyudörömbözés és folyton pattogó sortűzek s puska-ropogások.

Schlick a tiszai átkelést erőszakolni akarta. Mi türes-tagadás! mái helyütt-helyütt ingadozott is az ujoncz honvédség. Klapka és táborkari tisztjei itt termettek, ott voltak, lelkesítettek — sőt egy pár elvonuló tisztet dorgáltak, de bizony el is fogattak.

Azalatt a 34. zászlóaljnak kétszázada a leégett vámházak előtt állt és sűrűn puskázott és hogy munitiójuk elfogyott, egy pár emberét azért útnak indítá. Ezen közben tisztjeik látván, hogy honvé-deik a sort jól állják s hogy oda az ellenség golyózapora bőven jut, — a falak megé s közébe vették magokat. — Mintha csak tudta volna az ellenség, ime épp azon a ponton támadást intéz két zászlóaljjal, — már sötét este lett volna, ha-hogy a rakéta s ágyu, puska és a felgyújtott tokaji sóház s egyéb épületek tüze nagyon is irtózatossan meg nem világítja a harcztért.

(Folyt. köv.)

ren, ho  
közöke  
feltűnő  
nak az  
ilyen l  
alkalm  
hőngő

Nagel  
az emb  
jogvisz  
tovább  
világos  
deknek  
foglató  
nem a  
élni k  
Minden

boszuja  
még po  
lett vo  
hiba v  
másfele  
potot a  
este a  
jában  
nem s  
sértetv  
édes s  
örökhü  
végezh  
rejtéké  
vágta  
sor fog  
ban be  
vösön  
völtáro

Napló  
tetes  
vargó,  
tetes  
koma  
czulati  
ur' el  
"Kéren  
ez a  
én ne  
jinkázt  
tatta  
kapitá  
— Ja  
a hon  
A kap  
gos to  
rongy  
csavar  
gyerek  
ki vig  
hehe,  
a mit  
rá az  
megb

tak  
urak.  
czélja  
tartva  
ván a  
minél  
alatt  
ismét  
mely  
fontos

Pozso  
keves  
pész  
nevez  
divat  
maka  
cipés

elem  
azon  
bold  
n a k  
pály  
szive  
szüle  
hálás

szerk

ren, hol igen sok zsidó kereskedőnek van üzlete, kozákokat állítottak fel. A külföldre utazók száma feltűnően nagy s ehhez mért arányban szaporodnak az üresen maradt házak. Eddig már 15000 ilyen ház van. Ha ez így tart, akkor a koronázás alkalmával Moszkva úgy fog kinézni, mintha dühöngő pestis pusztította volna el.

— **Megjelent** az „Önügyvéd“ 2-ik füzeté ifj. Nagel Ottó kiadónál Budapesten. Az „Önügyvéd“ az emberi hivatás minden szakmájában felmerülő jogviszonyokat felemlítvén, s kidolgozott minden további magyarázatot nélkülöz — mintákkal felvilágosítván, a munka nem csak bírának, ügyvédeknek, jegyzőknek és bármely társadalmi állást elfoglaló jogászoknak kényelmes segédkönyvül, hanem általában minden honpolgárnak, ki jogaival élni kíván, nélkülözhetlen kézikönyvül szolgál. Minden füzet ára 30 kr. o. é.

— **A horgosi szerelmes eszmadialegény** adáz boszuja. Szerelmes volt a horgosi eszmadialegény még pedig szörnyen s ez magában véve nem is lett volna valami nagy baj, hanem aztán már az hiba volt, még pedig szarvas, hogy az imádott Roza másfelé kezdett kacsingatni. Megsejtette ez állapotot a megesalt eszmadialegény, s egy szép este a neheztőlvel fölfegyverkezve a Rózaék ajtajában lesbe állt, várva a gyűlölt vetélytársat. Az nem sokára jött is Rózaékhoz kifelé, karonfogva kísértetve a csapodár Róza által. A vetélytárs épen édes szerelmi turbekolásban volt elmerülve s épen örökhüségét kezdett el Rozának esküdni, de nem végezhetette be, mert az elkéseredett eszmadialegény rejtekéből előugorván, a neheztőlvel úgy szájon vágta a szerelmes lovagot, hogy annak mind a két sor foga menten kidült. S most az egyik az ágyban beteges és fog nélkül, a másik pedig a hűvösön tört szívvel elmékedik a szerelem ármányos voltáról.

**Ártatlanság és őszinteség.** A „Szegedi Napló“ írja: Hiába jajgatott, könyörgött a „tekinetes hajdú úr“-nak Pásztor Andris 3 próbás esavargó, hogy ő ártatlan a szürlopásban: a „tekinetes hajdú úr“ szive nem olvadt fel s Pásztor koma az éjszakát kóterben töltötte. Siralmas arczalattal állított be reggel a szürtolvaj a „hajdú úr“ előtt a kapitány elé és már az ajtóban rákezdte: „Kérem nagyon szépen én ártatlan vagyok. Hogy ez a szür, hogy mikép került a hónom alá azt én nem tom, megmondani, mert egy kicsit bepajkáztam a „zsacsó“-ba. Jaj kérem...“ folytatta volna ez ártatlan tolvaj könyörgését, ha a kapitány esendet nem int. — Hat kie ez a szür? — Jaj azt én nem tom, kérem úgy került az ide a hónom alá, mintha az istenke küldte volna.“ A kapitány mosolyogva állította sarokba a furfangos tolvajt s intett, hogy álljon elő a másik. Egy rongyos, piszkos, nyirott hajú, közézős, meztlábos esavargót kísér be a hajdú. „Ismered-e ezt a szép gyereket?“ kérdé a kapitány a belépett legénytől, ki vigyorogva fordult a Pásztor Andris felé: „Hehehe, hogyne ahun a ott van a szür a hóna alatt, a mit a „zsacsó“-ba együtt loptunk. Így vallott rá az őszinteség az ártatlanságra, mire aztán, hogy megbéküljenek: egy kóterbe zárták őket.

„**Carboisotine**“ robbantó-szergyárat állítottak fel Budapesten Lederer Sándor és Janusz urak. A végleges gyártási engedély kiadathatása ezélejtől f. hó 10-én lón szakértői szemle megtartva. A kiküldött bizottság mindent megvizsgálván a gyárat minden veszélytől mentnek találta, minélfogva működését Gutman Oszkár vezetése alatt megkezdi. Ezzel tehát a főváros és hazánk ismét egy hégazpotló gyárteleppel gazdagodott, mely iparezélokna és különösen a bányászat terén fontos szerepe van hivatva.

**A vén cipész műroméke.** Nemrég halt meg Pozsonyban egy 79 éves cipész, a ki halála előtt kevéssel ülte meg 50 éves jubileumát. A vén cipész ez alkalommal két pár eszmatát csinált, ugynevezett „Meisterstück“-öt, és pedig a 30-as évök divatja szerint. A nagy műgouddal készített eszmatákat a pozsonyi muzeumban helyezték el. A vén cipészt Máhr Mihálynak hívták.

## Nyilt-tér.)\*

### Köszönetnyilvánítás.

A helybeli kir. kath. főgymnasium s az izr. elemi iskola tek. tanári karának, további alulírott azon barátai s jóakaróinak, kik felejthetetlen emlékü boldogult öcsésének: **S o n n e n s e h e i n A d o l f**-nak temetésén megjelentek, végre az elhunyt pályatársainak, kik neki a végtiszteletet megadói sziveskedtek, ez uton úgy a maga, mint gyászoló szülei és testvérei nevében szive mélyéből eredő hálás köszönetét nyilvánítja.

Eperjesen, 1882. június 1-én.

**Sonnenschein Simon,**  
joghallgató.

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a szerkesztő.

## Eperies, den 3. Juni 1882.

Es ist ein trauriger Fall, der dieser Tage vor das Budapester Strafgericht zur Verhandlung gelangt ist.

Weit über die Grenzen der Hauptstadt hinaus, bis an die Marken des Landes fühlt man die Bedeutsamkeit des Falles. Nicht die Vergehn und Verbrechen des angeklagten **Bajka**, nicht die Person des Letztern ist es, welcher das allgemeine Interesse wachrufen, sondern die Möglichkeit solcher Verbrechen und Vergehn überhaupt ist es, die jeder Bürger dieses Landes mit Schaudern an die nur zu nahe liegende Eventualität denken läßt, daß Etwas wovon in der Metropole des Landes Beispiele vorkommen, die entlegeneren Provinzen gewiß nicht verschonen wird. Die Freiheit mit der der erwähnte Polizeibeamte und Vizestadthauptmann von Budapest moralische wie rechtliche Vergehn aller Sorten Jahre hindurch ungestraft begehn konnte ist in der That mehr als alltäglich. Alltäglich sagen wir. Denn wenn von uns ist es unbekannt, daß derartige mehr minder mildere Bajka'sche Vorgänge im Lande leider nicht zu den Ausnahmen gehören? Wenn eine der öffentlichen Kritik und den Augen so zahlreicher Interessenten ausgesetzt. Die Stellung wie die eines budapester hohen Polizeibeamten diesen in Ausübung ebenso plump angelegten wie unbeholfen ausgeführter grober Vergehn nicht behindert, wenn alle gegen ihn seit Jahr und Tag erhobenen Anklagen und Anzeigen fruchtlos verhallen, was soll den Dörfern beschieden sein, in denen der allmächtige Kreisnotär gleich einem Souveräne herrscht und willkürlich nach seinem Belieben die Kleinen, aber den betreffenden, hochwichtigen Verhältnisse zu ordnen berufen ist? In der großen Stadt — wie sehr es mit Befriedigung trifft die strafende Hand denn doch zuletzt den Frevler. Aber am Dorfe? Wer kennt die Vergehn alle die dort ungestraft und ungeahndet begangen werden? Und wer sie auch kennt — kann er sie bestrafen? In der socialen Schichte, die die Basis unseres Landes bildet, sind die Mißbräuche, und darunter namentlich die Bestechlichkeit eine in unterrichteten Kreisen so historische Thatsache, daß man dieselbe allerdings bedauern, aber nimmermehr leugnen kann. Die Fälle wo man den Secaturen oder der Lässigkeit der Beamten nur durch milde Gaben entgegen kann, die Fälle, wo die von Amtswegen zu beschleunigenden Acten, nur von Geschenke wegen beschleunigt werden, sind alltäglich. Wir wollen nicht persönlich werden; Ehre den Ausnahmen. Auch ist es hier nicht der Ort die Mittel, die das berührte sociale Uebel beheben könnten des Ausführlicheren zu besprechen. Die große Frage kann nur durch eine großangelegte Untersuchung erledigt werden. Aber, wenn Fälle an's Tageslicht kommen, deren crude Rechtsverletzung die Aufmerksamkeit selbst unserer Gerichte zu erregen im Stande ist, so muß es erlaubt sein bei Anlaß solcher Vorkommnisse auf die minder auffälligen, minder schreiende Farben annehmenden Fälle aufmerksam zu machen, die in der Amtspraxis unserer kleineren Städte und Dörfer nur zu zahlreich vorkommen. Zugleich möge aber der Fall Bajka eine ernste Warnung für jene sein, die die ihnen übertragene Amtsgewalt mißbrauchen. Der Fall beweist, daß die Richter des Landes wenn auch nicht sofort, doch sicher ihres Amtes walten. Die Publicität durchdringt nachgrade alle Verhältnisse und es ist zu hoffen, daß die Sanirung der Gebrechen unserer Administration nicht bloß von den grünen Tischen der codificirenden Gesetzesschreiber, sondern was ungleich wichtiger ist, von den handelnden Beamten selbst ausgeht wird.

## Geschäfts- und Handels-Nachrichten.

Eperies, den 3. Juni

Die Dienstag und Freitag abgehaltenen Wochenmärkte waren von der Witterung begünstigt und ziemlich besucht. Zufuhren waren der Vorwoche gegenüber um Vieles zahlreicher. Der Saatenstand ist allervorten als sehr günstig zu bezeichnen. Fruchtpreise

unverändert, ausgenommen Korn und Weizen etwas gestiegen, die Preise in dieser Tendenz sind fester. Raps ist gefallen, doch ist es anzunehmen, daß bei der so günstigen Witterung die Preise im Getreide-Geschäfte nachhaft fallen werden.

### Ämtlich protocollirte Fruchtpreise

vom 30. Mai.

nach Meterzentnern (meterszánsként).

	I.		II.			I.		II.	
	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.		fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.
Weizen . . . . .	10 20	9 60	Erbisen . . . . .	9	8 50				
Halbfrucht . . . . .	—	—	Speck . . . . .	84	80				
Roggen . . . . .	7	6 20	Schweinefett . . . . .	88	84				
Gerste . . . . .	6	5 50	Heu . . . . .	2 40	1 80				
Hafer . . . . .	6	5 50	Stroh . . . . .	—	90	80			
Hirse . . . . .	12	11	Rindfleisch pr. K. . . . .	48	44				
Kukurutz . . . . .	7	6 50	Spiritus pr. Liter . . . . .	—	25				
Erdäpfel . . . . .	2 20	1 80	30grädiger . . . . .	—	25				
Linsen . . . . .	10	9 50	Butter ein Kilo . . . . .	80	—				
Fisolen . . . . .	7	6 50	Eier pr. Paar . . . . .	4	—				

### Getreidegeschäft in Bpest den 1. Juni.

Bei unverändert guter Kauflust, wurden heute von Weizen ca. 16,000 Mztr, zu fest behaupteten, legtnotirten Preisen umgesetzt.

Alle anderen Cerealien tendiren ebenfalls unverändert fest.

Verzeichniß der vorgefallenen Verkäufe: Theis-Weizen 200 75 fl. 12.60, 1100 75 fl. 12.70. Weihenburger 1900 75.5 fl. 12.75, Bacstaer 2100 73 fl. 12.37, 1500 73 fl. 12.30, 1900 73 fl. 12.10. Oberländer 300 74 und 300 73 fl. 11.50, 1000 78 fl. 12.30. Nordung. 800 76.60 fl. 12.30 Alles per 100 Ko. und 3 Monate Zeit. — Roggen 1100 Mztr 795 fl. 8.15. Walachmais 2500 fl. 7.42 Gerste 400 fl. 7.40. Herbstweizen 1066 fl. 10.70.

### Verzeichniß der Lose deren Ziehung im Monate Juni stattfindet.

- Den 1. Oesterr. 1864-er 100 fl. Staatslose.  
 „ 1. Stadt Triest 100 fl. Lose.  
 „ 1. Badische 100 Thlr Staatslose.  
 „ 1. Kurheissische 100 Thlr Staatslose.  
 „ 1. Gothaer 100 Thlr Präm Ffbr.  
 „ 1. Köln-Winden Eisenb. 100 Thlr-Lose.  
 „ 1. Türkische 400 Frs-Lose.  
 „ 1. Stadt Neapel 150 Frs-Lose.  
 „ 1. Stadt Antwerpen 100 Frs-Lose.  
 „ 1. Amsterdam Industriepalait fl. 2½ Lose.  
 „ 1. Ung. Eisenbahn-Anlehen 120 fl. Oblig.  
 „ 1. Donau Dampfschiff Gold-Prioritäten.  
 „ 3. Oesterr. ung. Bank-Pfandbriefe.  
 „ 11. Stadt Brüssel 100 Frs-Lose.  
 „ 14. Fürstl. Serbische Lose.  
 „ 15. Stadt Ofen 40 fl. Lose.  
 „ 15. Ung. allg. Bodencredit Actg. Pfandbriefe.  
 „ 27. Badische 35 fl. Staatslose.  
 „ 30. Stadt Venedig 30 Lire-Lose.

K. Albert.

## Mannigfaltiges.

Kronprinz Rudolf gedenkt im Monat Juli das Liptauer Comitát zu besuchen, er wird in Liptó-Ujvár der Gast des Staatsforstmeisters sein. Von da begibt sich der Kronprinz zum Esorbauer See und nach Látra-Jüred. — In Großwardein fand man bei den Aufdeckungen der Fundamente der einst vom König Sigismund gegründeten Cathedrale ein Mauerstück mit einer ausgezeichnet conservirten Freske, das jetzt in einem Saale der Academie untergebracht ist. — Die Einnahme der zum wohltätigen Zwecke vorige Woche in Paris von der Schauspielerin Sarah Bernhardt aufgeführten „Camelien Dame“ betrug 60,000 Fr. — Für die russischen Juden wurde in Debreczin vom Superintendenten Valentin Török, dem Probst Karl Hurlk, dem Bürgermeister Emerich Simonffy und von vielen christlichen Bürger, nachdem sie in einer öffentlichen Versammlung ihre Indignation über die gemeinen russischen Grausamkeiten erklärten, beschloßen einen Aufruf zur Hilfe von Haus zu Haus ergehen zu lassen, worauf sofort namhafte Spenden gezeichnet wurden. — Die Nachricht, daß der jüngst in Petersburg eingetroffene Boris-Melkow berufen sei der Nachfolger Ignatiows zu werden bestätigt sich seine plöglische Abreise von Berlin geschah auf Befehl des Zars. — Zum griechisch-kath. Bischof unserer Stadt, soll nach einer Mittheilung des „Ellenör“ der Hajdu-Doroger bischöfliche Vikar Johann Danilovits ausersehen sein. — Der beim Neupester Wasenmeister beschäftigte Rud. Karás ist mit zahlreichen Symptomen der Wasserscheu behaftet ins Spital gebracht worden, er wisse nicht sagt er, ob die Krankheit die Folge eines Hundebisses, oder des Umstandes sei, daß er „aus Jux“ mehrere Male vom Fleische eines gefallenen Pferdes aß. — In New-York wurde der 80-ten Geburtstag Kossuths schon am 27-ten April gefeiert, während aus dem evangelischen Matrifel der Stadt Talpa ersichtlich ist, daß Kossuth am 16-ten September geboren wurde.

— Der geachtete Bürger Ferencz Lajos aus Miskolcz schenkte dieser Tage 10,000 fl. der Miskolczer Mädchenchule.

## Tagesneuigkeiten.

Durch Annonce in unserem heutigen Blatte offerirt das Bankhaus Jenthal & Co. in Hamburg die Loose der Hamburger Geldlotterie. Diese seit mehr als 100 Jahre bestehende Lotterie ist hierorts genügend bekannt, so daß es wohl nicht nöthig ist, ihrer Solidität wegen Anpreisungen zu machen. Es sei nur erwähnt, daß die Regierung in Hamburg nunmehr die pünktliche Ausbezahlung aller Gewinne mit dem ganzen Staatsvermögen garantirt. Schon darin liegt eine unbedingte Sicherheit. Das Bankhaus Jenthal & Co. besteht bereits seit einem halben Jahrhundert, und hat stets durch Solidität und Pünktlichkeit den Ruf einer alten soliden Firma zu erhalten verstanden. — Einer besonderen Einrichtung dieser Firma sei noch erwähnt, die darin besteht, daß die gewonnenen Beträge auch am Wohnorte des Gewinners ausbezahlt werden. Die Firma hat zu

diesem Zwecke auch in Oesterreich Verbindungen mit ersten Bankhäusern auf allen Plätzen hergestellt.

Aus Rom. Papst Leo XIII. hat anlässlich der russischen Judenverfolgung eine Encyklika an jene römisch-katholischen Bischöfe erlassen, welche entweder im Lande der Verfolgten wohnen, oder den Auswanderern Vorstübchen leisten können. Die Encyklika fordert die Bischöfe auf, ihren Gemeinden christliche Liebe ans Herz zu legen, und besonders dafür zu sorgen, daß kein Katholik an Judenverfolgungen theilnehme.

Zu Gunsten der Nichtparteien Die königl. Tafel zu Budapest entschied jüngst aus Anlaß eines konkreten Falles dahin, daß solche Gegenstände, welche der Pfändung laut Gesetz nicht unterliegen (Werkzeuge, Geräthe, etc. etc. welche zum Lebenserwerb dienen) auch von den Hausherren nicht für rückständigen Miethzins mit Beschlagnahme belegt werden dürfen.

Zur Besetzung von vier Kreisärzte-Stellen in Bosnien wurde der Konkurs ausgeschrieben. Mit einer solchen Stelle ist ein Jahresgehalt von 1300 fl. verbunden, und hat der auf eine solche Stelle

Reflektirende, außer dem Doktoratgrade noch die mit Erfolg abgelegte Oberarzten-Prüfung oder die polizeiliche Prüfung über die Thierfäuchenlehre und die Thiergesundheit; ferner ein von einem Physikus ausgestelltes Gesundheitszeugniß, endlich die Kenntniß einer slavischen Sprache nachzuweisen.

Bürgerliche Anstellung ausgedienter Unteroffiziere. — Der Honvedminister hat an sämtliche Behörden ein Zirkular gerichtet, in welchem er anordnet, daß in dem abweislichen Bescheid auf Gesuche von gewesenen Unteroffizieren, welche um einen Posten, der gesetlich für ausgediente Unteroffiziere reservirt ist, ansuchen, ausdrücklich zu bemerken ist, daß der betreffende Posten an einen anderen berechtigten Bewerber verliehen wurde; auch ist der Name des für den erledigten Posten ernannten berechtigten Unteroffiziers zu erwähnen, damit der abgewiesene ausgediente Unteroffizier, falls der Posten an einen nichtberechtigten Bewerber vergeben wurde, beim Minister Beschwerde führen könne.

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

# H i v a t a l o s r o v a t .

1723 tkszá  
1882

## Hirdetmény.

Gladics Mihály sóvári lakos végrehajtatonak Kron szül. Hajtinger Erzsébet, Gladics, szül. Krón Katalin valamint Krón János végrehajtottak elleni árverési ügyében 200 frt és jár. irant.

1. Elárvereztetik a tót-soóvári 4-ik számú telekkönyvbeni belseg fele, s a 20-ik összeirási számú régi ház.

2. Kikiáltási ár 424 frt.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségeiben 1882. évi augusztus hó 4-ének délelőtti 10 órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 50 frtot készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzzel letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben és pedig 1-ső részlet 30, 2-ik részlet 60, 3-ik részlet 90 nappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámítottatik.

6. A feltételekre alólírt hatóságnál betekintheők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen 1882. évi május hó 11-én.

Szeredinszky s. k. Péchy s. k.  
jegyző elnök.

## Hirdetmény.

Sz. kir. Eperjes város tanácsa részéről ezennel közhírré tétetik, hogy az épülő-felben lévő s jelenleg már befejezéséhez közelgő városi hat járatu alsó vizi-malomnak a befejezésétől s illetőleg az átadás idejétől számítandó 3, esetleg 6 évre leendő bérbeadására vonatkozólag f. hó 14. d. e. 10 órákor a városi tanácsteremben nyilvános árverés tog megtartatni.

Miről a bérbevenni szándékozók oly megjegyzéssel értesittetnek, hogy a szóbeli árverés megkezdéseig 200 frtnyi bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlatok is elfogadtatnak, s hogy az árverési feltételek a városi számvevőnél megtekintheők

Eperjesen, 1882. évi június hó 1-én.

129 tkszá  
1882

## Hirdetmény.

Toffler Abraham végrehajtatonak, Timoesko Janos végrehajtást szenvedő elleni árverési ügyében 320 frt s jár. irant.

1. Elárvereztetik a palocsai 2. sz. tkönyvbeni Timoesko János nevére irt 1/8 telek tartozékaival.

2. Kikiáltási ár 310 frt.

3. Az árverés Palocsán a helyszínen a község házábanál 1882. évi június hó 23-ik napjának d e 10 órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 31 frt készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzzel letenni.

5. A vételár 3 egyenlő részletben, és pedig első részlet 30, 2-ik 60, 3-ik 90 nap alatt a leütés napjától számítandó 6% kamatokkal a kis-szebeni kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámítottatik.

6. A feltételek alólírt hatóságnál betekintheők.

Kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság Kis-Szebenben 1882. évi február hó 6-án.

Tahy Emil s. k.,  
kir. aljbíró.

## Nem hivatalos hirdetések.

# Scharf F. János

könyvnyomdája és vonalzó-intézete

ajánlja magát

# minden nyelven való nyomtatványok

gyors és szakszerű elkészítésére.

Vidéki megrendelések pontosan eszközölkötenek.

— Der geachtete Bürger Ferenczy Lajos aus Miskolcz schenkte dieser Tage 10,000 fl. der Miskolczer Mädchenchule.

## Tagesneuigkeiten.

Durch Annonce in unserem heutigen Blatte offerirt das Bankhaus Henthal & Co. in Hamburg die Loos der Hamburger Geldlotterie. Diese seit mehr als 100 Jahre bestehende Lotterie ist hierorts genügend bekannt, so daß es wohl nicht nötig ist, ihrer Solidität wegen Anpreisungen zu machen. Es sei nur erwähnt, daß die Regierung in Hamburg nunmehr die pünktliche Ausbezahlung aller Gewinne mit dem ganzen Staatsvermögen garantiert. Schon darin liegt eine unbedingte Sicherheit. Das Bankhaus Henthal & Co. besteht bereits seit einem halben Jahrhundert, und hat stets durch Solidität und Pünktlichkeit den Ruf einer alten soliden Firma zu erhalten verstanden. — Einer besonderen Einrichtung dieser Firma sei noch erwähnt, die darin besteht, daß die gewonnenen Beträge auch am Wohnorte des Gewinners ausbezahlt werden. Die Firma hat zu

diesem Zwecke auch in Oesterreich Verbindungen mit ersten Bankhäusern auf allen Plätzen hergestellt.

Aus Rom. Papst Leo XIII. hat anlässlich der russischen Judenverfolgung eine Encyklika an jene römisch-katholischen Bischöfe erlassen, welche entweder im Lande der Verfolgten wohnen, oder den Auswanderern Vorstüb leisten können. Die Encyklika fordert die Bischöfe auf, ihren Gemeinden christliche Liebe ans Herz zu legen, und besonders dafür zu sorgen, daß kein Katholik an Judenverfolgungen theilnehme.

Zu Gunsten der Miethparteien Die königl. Tafel zu Budapest entschied jüngst aus Anlaß eines konkreten Falles dahin, daß solche Gegenstände, welche der Pfändung laut Gesetz nicht unterliegen (Werkzeuge, Geräthe, etc. etc., welche zum Lebenserwerb dienen) auch von den Hausherren nicht für rückständigen Miethzins mit Beschlagnahme belegt werden dürfen.

Zur Besetzung von vier Kreisärzte-Stellen in Bosnien wurde der Konkurs ausgeschrieben. Mit einer solchen Stelle ist ein Jahresgehalt von 1300 fl. verbunden, und hat der auf eine solche Stelle

Reflektirende, außer dem Doktoratgrade noch die mit Erfolg abgelegte Oberarzts-Prüfung oder die polizeiliche Prüfung über die Thierfäulenlehre und die Thiergesundheit; ferner ein von einem Physikus ausgestelltes Gesundheitszeugniß, endlich die Kenntniß einer slavischen Sprache nachzuweisen.

Bürgerliche Anstellung ausgeübter Unteroffiziere. — Der Bundesminister hat an sämtliche Behörden ein Zirkular gerichtet, in welchem er anordnet, daß in dem abweislichen Bescheid auf Gesuche von gewesenen Unteroffizieren, welche um einen Posten, der gesetlich für ausgeübte Unteroffiziere reservirt ist, ansuchen, ausdrücklich zu bemerken ist, daß der betreffende Posten an einen anderen berechtigten Bewerber verliehen wurde; auch ist der Name des für den erledigten Posten ernannten berechtigten Unteroffiziers zu erwähnen, damit der abgewiesene ausgeübte Unteroffizier, falls der Posten an einen nichtberechtigten Bewerber vergeben wurde, beim Minister Beschwerde führen könne.

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

# H i v a t a l o s r o v a t .

1723 tkszáma  
1882

## Hirdetmény.

Gladics Mihály sóvári lakos végrehajthatónak Kron szül. Hajtinger Erzsébet, Gladics, szül. Krón Katalin valamint Krón János végrehajthatottak elleni árverési ügyében 200 frt és jár. iránt.

1. Elárvereztetik a tót-soóvári 4-ik számú telekkönyvbeni belseg fele, s a 20-ik összeirási számú régi ház.

2. Kikiáltási ár 424 frt.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségeiben 1882. évi augusztus hó 4-ének délelőtti 10 órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 50 frtot készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzzel letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben és pedig 1-ső részlet 30, 2-ik részlet 60, 3-ik részlet 90 nappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.

6. A feltételekre alólírt hatóságnál betekintheők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen 1882. évi május hó 11-én.

Szeredinszky s. k. Péchy s. k.  
jegyző elnök.

## Hirdetmény.

Sz. kir. Eperjes város tanácsa részéről ezennel közhírré tétetik, hogy az épülő-felben lévő s jelenleg már befejezéséhez közelgő városi hat járatu alsó vizi-malomnak a befejezésétől s illetőleg az átadás idejétől számítandó 3, esetleg 6 évre leendő bérbeadására vonatkozólag f. hó 14. d. e. 10 órakor a városi tanácsteremben nyilvános árverés tog megtartatni.

Miről a bérbevenni szándékozók oly megjegyzéssel értesítetnek, hogy a szóbeli árverés megkezdéseig 200 frtnyi bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlatok is elfogadtatnak, s hogy az árverési feltételek a városi számvevőnél megtekintheők

Eperjesen, 1882. évi június hó 1-én.

129 tkszáma  
1882

## Hirdetmény.

Toffler Abraham végrehajthatónak, Timoesko János végrehajthatást szenvedő elleni árverési ügyében 320 frt s jár. iránt.

1. Elárvereztetik a palocsai 2. sz. tkönyvbeni Timoesko János nevére irt 1/8 telek tartozékaival.

2. Kikiáltási ár 310 frt.

3. Az árverés Palocsán a helyszínen a község házában 1882. évi június hó 23-ik napjának d e 10 órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 31 frt készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzzel letenni.

5. A vételár 3 egyenlő részletben, és pedig első részlet 30, 2-ik 60, 3-ik 90 nap alatt a leütés napjától számítandó 6% kamatokkal a kis-szebeni kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.

6. A feltételek alólírt hatóságnál betekintheők.

Kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság Kis-Szebenben 1882. évi február hó 6-án.

Tahy Emil s. k.,  
kir. aljbíró.

## Nem hivatalos hirdetések.

# Scharf F. János

könyvnyomdája és vonalzó-intézete

ajánlja magát

# minden nyelven való nyomtatványok

gyors és szakszerű elkészítésére.

Vidéki megrendelések pontosan eszközölkötenek.

### Letzte Einladung vor Ziehung

zur Theilnahme an den Gewinn-Chancen der vom Staate Hamburg garantirten grossen Geldlotterie, in welcher

**8 Mill. 940,275 Mark**

innerhalb weniger Monate sicher gewonnen werden müssen.

Der neue in 7 Classen eingetheilte Spielplan enthält unter 93.500 Loosen 47.600 Gewinne und zwar ev.

**400,000 Mark,**

speciell aber

1 Gew. á M. 250.000	3 Gew. á M. 8000
1 " á " 150.000	3 " á " 6000
1 " á " 100.000	54 " á " 5000
1 " á " 60.000	5 " á " 4000
1 " á " 50.000	108 " á " 3000
2 " á " 40.000	264 " á " 2000
3 " á " 30.000	10 " á " 1500
4 " á " 25.000	3 " á " 1200
2 " á " 20.000	530 " á " 1000
2 " á " 15.000	1073 " á " 500
1 " á " 12.000	101 " á " 300
24 " á " 10.000	27069 " á " 145
	etc. etc.

Die erste Gewinnziehung ist amtlich und unwiderruflich auf den

**14. und 15. Juni 1882**

festgesetzt und kostet hierzu

das ganze Originallo. n. 6 Mark o. fl. 3 1/2 ö. B.-M.

das halbe " " 3 " " 1 3/4 " "

das viertel " " 1 1/2 " " 90 Kr. " "

und werden diese vom Staate garantirten Originalloose gegen Einsendung oder Post-Einzahlung des Betrages nach den entferntesten Gegenden von mir franco versandt.

Kleine Beträge können auch in Postmarken eingesandt werden.

Das Haus Josef Steindecker hat binnen kurzer Zeit grosse Gewinne von Mark

125,000, 80,000, viele von 30,000, 20,000, 10,000 u. s. w. an seine Interessenten ausbezahlt und dadurch viel zum Glücke zahlreicher Familien beigetragen.

Die Einlagen sind im Verhältniss der grossen Chancen sehr unbedeutend und kann ein Glücksversuch nur empfohlen werden.

Jeder Theilnehmer erhält bei Bestellung den amtlichen Plan, aus welchem sowohl die Eintheilung der Gewinne auf die resp. Classen als auch die betreffenden Einlagen zu ersehen sind und nach der Ziehung die officiellen Gewinnlisten.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt stets prompt unter Staatsgarantie und kann durch directe Zusendungen oder auf Verlangen der Interessenten durch meine Verbindungen an allen grösseren Plätzen Oesterreich's veranlasst werden.

Aufträge beliebe man umgehend vertrauensvoll zu richten an die bewährte alte Firma

**Josef Steindecker,**

Bank- & Wechselgeschäft, Hamburg.

P. S. Das Haus Josef Steindecker — überall als solid und reell bekannt — hat besondere Reclamen nicht nöthig; es unterbleiben solche daher, worauf verehrliches Publikum aufmerksam gemacht wird.

Amtlich festgestellt  
am 14. und 15. Juni a. c.

beginnen die Ziehungen der Hamburger Geldlotterie, welche von der Hamburger Regierung genehmigt und mit dem ganzen Staatsvermögen garantirt ist. Der grösste Treffer beträgt im glücklichsten Falle:

**400,000 Mark.**

Specielle Aufstellung aller 47,600 Gewinne u. 1 Prämie

1 Prämie á	250,000 =	250,000
1 Gewinn á	150,000 =	150,000
1 " á	100,000 =	100,000
1 " á	60,000 =	60,000
1 " á	50,000 =	50,000
2 Gewinne á	40,000 =	80,000
3 " á	30,000 =	90,000
4 " á	25,000 =	100,000
2 " á	20,000 =	40,000
2 " á	15,000 =	30,000
1 Gewinn á	12,000 =	12,000
24 Gewinne á	10,000 =	240,000
3 " á	8,000 =	24,000
3 " á	6,000 =	18,000
54 " á	5,000 =	270,000
5 " á	4,000 =	20,000
108 " á	3,000 =	324,000
264 " á	2,000 =	528,000
10 " á	1,500 =	15,000
3 " á	1,200 =	3,600
530 " á	1,000 =	530,000
1073 " á	500 =	536,500
101 " á	300 =	30,300
25 " á	250 =	6,250
85 " á	200 =	17,000
100 " á	150 =	15,000
27069 " á	145 =	3,925,005
2400 " á	124 =	297,600
15725 " á	100, 94, 67, 50, 40, 20 M.	

Alle diese Gewinne betragen zusammen

**8,634,275 Mark.**

und werden in 7 Abtheilungen ausgelost. Gegen Einsendung des Betrages in österr. Banknoten oder Postmarken, oder auch per Postanweisung von

Ö. W. fl. 3,50 kr. für 1/1 Originalloos

" " 1,75 kr. " 1/2 Originalloos

" " ,90 kr. " 1/4 Originalloos

versenden wir diese Originallose für die erste Abtheilung sofort an die Besteller und fügen jeder Loos-Sendung den ausführlichen Plan bei. Nach der Ziehung empfängt jeder Theilnehmer sofort die amtliche Ziehungsliste, ebenso kann sofort über die gewonnenen Gelder disponirt werden. — Wir waren schon oft in der angenehmen Lage in Oesterreich die grössten Gewinne auszubahlen. In der kürzlich beendeten Lotterie zahlten wir unter andern

M. 150,000 auf No. 46992.

M. 40,000 auf No. 65351.

M. 30,000 auf No. 61038.

**Man biete dem Glücke die Hand!**

Tausende werden oft an gewagten Unternehmungen gewandt; hier ist durch das Risiko eines kleinen Betrages Gelegenheit geboten plötzlich grosses Capital zu erreichen. Man beliebe die Bestellungen direct zu adressiren an

M. 150,000 auf No. 46992.

M. 40,000 auf No. 65351.

M. 30,000 auf No. 61038.

**Man biete dem Glücke die Hand!**

Tausende werden oft an gewagten Unternehmungen gewandt; hier ist durch das Risiko eines kleinen Betrages Gelegenheit geboten plötzlich grosses Capital zu erreichen. Man beliebe die Bestellungen direct zu adressiren an

**Isenthal & Co.**

Bankgeschäft, HAMBURG, (etablirt 1825.) 2

Reihenfolge der Auslosung:

1. Abth. 4000 Gew. mit 116,000 M. 2. Abth. 4000 Gew. mit 210,620 M. 3. Abth. 4000 Gew. mit 331,150 M. 4. Abth. 4000 Gew. mit 452,100 M. 5. Abth. 2500 Gew. mit 415,600 M. 6. Abth. 1500 Gew. mit 351,655 M. 7. Abth. 27,600 Gew. und 1 Prämie mit 6,757,150 M.

A legjobb

szivarkapapiros.

**LE HOUBLON**

Francia gyártmány.

Utánzástól őrizkedjenek.

E papiros csak akkor valódi, ha minden egyes lapja „Le Houblon” bélyeget viseli és minden egyes füzeke az alanti védjeggyel és aláírással el van látva.



Seuls Fabricants brevetés des Marques: PAPIER ANANAS LE DRAPEAU NATIONAL

**Kaffee—Thee.**

direct aus HAMBURG per Post portofrei incl. Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säckchen von = 5 Kilo = unter Nachnahme. fl. ö. W.

Rio, fein kräftig ..... 3.45

Santos, ausgiebig kräftig .... 3.60

Cuba, ff. grün kräftig ..... 4.10

Nikaragua, allerfeinst, milde... 4.90

Ceylon, blaugrün, kräftig... 5.—

Gold-Java, extrafein, milde... 5.20

Portorico, delicat, feinschm... 5.40

Perl-Kaffee, hochfein grün... 5.95

Angostura, grossbohn, delicat 5.95

Menado, braun, superfein... 6.35

Java I-a, hochedel brillant... 7.20

Afrik. Perl-Mocca, echt fg... 4.95

Arab. Mocca, echt, edel, feurig 7.20

Stambul-Kaffee Mischung v. Mocca u. Campinas, sehr beliebt... 4.95

Thee pr. Kilo Congo ff. .... 2.30

Souchong, ff. .... 3.50

Tonkay, fein grün... 3.50

Familien-thee, extr. f. .... 4.—

Tafelreis, extr. f. pr. 5 Ko. ... 1.40

Ausführliche Preisliste gratis u. franco.

A. B. ETTLINGER, HAMBURG.

BERGER'S medicinische

**THEERSEIFE**

durch medic. Capacitäten empfohlen, wird in e meisten Staaten Europa's mit glänzendem Erfolge angewendet gegen

**Haut-Ausschläge aller Art,**

insbesondere gegen chronische und Schuppenflechten, Krätze, Grind und parasitäre Ausschläge, sowie gegen Kupfernase, Frostbeulen, Schweissfüsse, Kopf und Bartschuppen. — Berger's Theerseife enthält 40% Holztheer und unterscheidet sich wesentlich von allen übrigen Theerseifen des Handels. — Zur Verhütung von Täuschungen begehre man ausdrücklich Berger's Theerseife und achte auf die bekannte Schutzmarke.

Bei hartnäckigen Hautleiden wird an Stelle der Theerseife mit Erfolg 11—24

**Berger's med. Theer-Schwefelseife**

angewendet, nur beliebe man, wenn diese vorgezogen werden sollte, nur die Berger'sche Theer-Schwefelseife zu verlangen, da dis ausländischen Imitationen wirkungslose Erzeugnisse sind. Als mildere Theerseife zur Beseitigung aller

**Unreinheiten des Teints**

gegen Haut- und Kopfausschläge der Kinder, sowie als unübertreffliche cosmetische Wasch- und Badeseife für den täglichen Bedarf dient

**Berger's Glycerin-Theerseife,**

die 35% Glycerin enthält und fein parfümirt ist. — Preis per Stück jeder Sorte 35 kr. sammt Broschüre. — Haupt-Versandt: Apotheker G. HELL in TROPFAU.

Vorrätig in Eperies bei: Jos. Makoviczky, Kis-Szeben bei: Imrich Viktor.

**AMERICA-**

Fabrikanten bei A. Pfeif, Wien, i. Kolowratring 9, f. h. conc. Haupt-Agentur. Prospekte gratis. 3—10

Im Hause No. 12, Hauptgasse, werden für 1. Juli ledig:

zwei möblirte Herrenzimmer, ein kleineres Familienquartier und ein Gassengewölbe.

**EIN LEHRJUNGE**

wird unter soliden Lehrdingungen aufgenommen bei

Jakob Werther, Spengler.

**Die Gewinne garantiert der Staat.**  
**Glückliche Anzeige.**  
 Einladung zur Beteiligung an den **Gewinn-Chancen** der vom Staate Hamburg garantierten grossen Geld-Lotterie, in welcher über **8 Millionen 940,275 Mark** sicher gewonnen werden müssen.  
 Die Gewinne dieser vortheilhaften Geld-Lotterie, welche plangemäss nur 93,500 Loose enthält, sind folgende, nämlich: Der grösste Gewinn ist ev. 400,000 Mark.  
 Prämie 250,000 M. 54 Gew. à 5000 M.  
 1 Gew. à 150,000 M. 5 Gew. à 4000 M.  
 1 Gew. à 100,000 M. 108 Gew. à 3000 M.  
 1 Gew. à 60,000 M. 264 Gew. à 2000 M.  
 1 Gew. à 50,000 M. 10 Gew. à 1500 M.  
 2 Gew. à 40,000 M. 3 Gew. à 1200 M.  
 3 Gew. à 30,000 M. 530 Gew. à 1000 M.  
 4 Gew. à 25,000 M. 1073 Gew. à 500 M.  
 2 Gew. à 20,000 M. 101 Gew. à 300 M.  
 2 Gew. à 15,000 M. 25 Gew. à 250 M.  
 1 Gew. à 12,000 M. 85 Gew. à 200 M.  
 24 Gew. à 10,000 M. 100 Gew. à 150 M.  
 3 Gew. à 8,000 M. 27069 Gew. à 145 M.  
 3 Gew. à 6,000 M. etc. etc. im Ganzen 47600 Gewinne

und kommen solche in wenigen Monaten in 7 Abtheilungen zur sicheren Entscheidung.  
 Die erste Gewinnziehung ist amlich auf den **14. und 15. Juni d. J.** festgesetzt und kostet hierzu das ganze Originalloos nur 3 fl. 50 kr. ö. W. das halbe Originalloos nur 1 fl. 75 kr. ö. W. das viertel Originalloos nur 88 kr. ö. W. und werden diese vom Staate garantirt Original-Loose (keine verbotenen Promessen) gegen frankirte Einsendung des Betrages selbst nach den entferntesten Gegenden von mir versandt.  
 Jeder der Betheiligten erhält von mir neben seinem Original-Loose auch den mit dem Staatswappen versehenen Original-Plan gratis und nach stattgehabter Ziehung sofort die amtliche Ziehungsliste unanbefordert zugesandt.  
 Die Auszahlung und Versendung der Gewinnelder erfolgt von mir direct an die Interessenten prompt und unter strengster Verschwiegenheit.  
 Jede Bestellung kann man einfach auf eine Postzahlungskarte oder per re-commandirten Brief machen.  
 Man wende sich daher mit den Aufträgen der nahe bevorstehenden Ziehung halber, bis zum **14. Juni d. J.** vertrauensvoll an **Samuel Beckischer senr.,** Banquier und Wechsel-Comptoir in Hamburg.

**BROGLE JÓZSEF**  
 gép és rostalemez gyára BUDAPESTEN.  
 GYÁR: váci-ut az osztr. államvaspálya közelében. RAKTÁR: váczikörut 68. sz.  
 Ajánlja minden gazdasági kiállításon kitétetett, javított gyártmányait mint:

**Trieuróket,** változó rostával  
**Tisztító gépeket,** szelelővel

Különlegességek malmok számára; 28.466. szám alatt szabadalmazott **hármás ekéiket.**

**cséplőgép-rostákat, lyukkasztott és hasított lemezeket** vas, acél és horganyból, valamint mindennemű gazdasági gépek és szereket. — Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. — Árjegyzék 2-15



**Das grösste Wunder** welches hier noch nicht gesehen wurde, ein **RIESENSCHWEIN**

das grösste und schwerste der Welt, ungarische Rasse, ist nebst einem **ZIEGENBOCK** und einem **HAHN MIT 4 FÜSSEN** bis Montag den 5-te Juni zu sehen. Untere Vorstadt nächst dem „Grünen Baum.“ **Eintritt 20 kr.**



**GUTJAHR és MÜLLER Budapest.**  
 Első budapesti Trieur, rostalemez és gazdasági gépgyár, (ezelőtt Brogle J. és Müller.) a Margithid közelében ajánlják szolid szerkezetű és javított gyártmányukat mint:



**Trieurök gazdaság számára:** Járgány-cséplőgépek, Szelelőrosták, Kukuriczamorzsolók, Szeeskavágók, Borsajtók. 2-30

**Különlegességek malmok számára:** Duplamalmok, Malom trieurhengerek, Gabona osztályozó hengerek, Koptatógépek, Daraválasztógépek, Tarárok, Detacherök.

**Malomalkatrészek u. m.:** Transzmissiók, Szíjkerekek. **Rostalemezek:** Cséplőgép-rosták, Liszthengersziták, Koptató-lemezek, Ráspoly-lemezek, stb.

Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

Gyári raktár és képviselőség: Eperjesen: **LUCHS EDE** urnál.

Friss töltésű **bel- és külföldi ásványvizek** kaphatók

Holenia L., kereskedésében Eperjesen.

1866, 1868, 1874. évi **HEGYALJAI ASSZÚBOR** kapható **LINKESCH KÁROLY** 3 üzletében, főuteza Szentandrassy-féle ház.

**Gesundheits- und Tafelwasser ersten Ranges.**  
**LIPÓCZER MINERALQUELLEN**  
**SALVATOR**  
 eisenfrei, grosser Reichthum an natürlicher Kohlensäure, borsaurem Natron und kohlensaurem Lithion (0,32843 per Liter) (0,12495 per Liter)  
 Käuflich in allen bekannten Mineralwassergeschäften & Apotheken.  
 Lipóczter Quellen-Direction, Eperies.  
 General-Depot: **CARL LINKESCH, EPERIES.**